

易学精华书系

刘大钧 著
林忠军

易传全译

四川出版集团
巴蜀书社

易学精华书系

封面题字 田旭中
总策划 施维

刘大钧 著
林忠军

易传全译

四川出版集团
巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

易传全译/刘大钧著. —成都:巴蜀书社, 2005. 9

(易学精华书系)

ISBN 7-80659-767-0

I. 易 ... II. 刘 ... III. 周易-译文 IV. B221.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 104420 号

易传全译

刘大钧 著

责任编辑	周田青
装帧设计	任兆祥
出 版	四川出版集团巴蜀书社 成都市槐树街 2 号 邮编 610031 总编室电话:(028)86259397
网 址	www.bsbook.com
发 行	巴蜀书社 发行科电话:(028)86259422 86259423
经 销	新华书店
印 刷	四川机投印务有限公司
版 本	2006 年 1 月第 2 版
版 次	2006 年 1 月第 2 次印刷
成品尺寸	151mm×214mm
印 张	6.5
字 数	150 千
书 号	ISBN 7-80659-767-0/B·135
定 价	14.00 元

本书如有印装质量问题,请与工厂调换

《易传》之名，最早见于战国：人们将解释《周易》的文辞，称作《易传》，又称《十翼》——现在《易传》已成为《周易》不可分割的一部分。

《易传全译》是当代易学大师刘大钧教授、林忠军教授的最新力作，是迄今为止最权威的关于《易传》诠释的读本——乃为易学研究者、爱好者探寻《周易》奥秘的必备入门书。

《周易折中》

(清) 李光地 编纂

刘大钧 整理

《易传全译》

刘大钧 林忠军 著

《周易八卦图解》

施 维 主编

最初为《周易》古经作传解的文字，究竟起于何时，已不可考。但由《左传·襄公九年》所记穆姜解卦曰：“元，体之长也；亨，嘉之会也；利，义之和也；贞，事之干也……”此段解卦之语，与《易传》中《文言》篇几乎完全相同，且由其口气看，显然在引述成说；另外，《左传·闵公元年》毕万筮仕之“屯固，比人”等卦义亦与《杂卦》及《彖》义基本相同；《左传·庄公二十二年》卦例中“坤，土也；巽，风也；乾，天也”云云，其说亦与《说卦》完全相同。由此可知，专门解释《周易》古经及其卦义的文字，在春秋时代或此之前早已形成。

据史料记载，汉代系统以《易传》解释《周易》经文的，为西汉人费直。据《汉书·儒林传》介绍，费直“长于卦筮，亡章句，徒以《彖》、《象》、《系辞》十篇文言解说上下经”。案汉时，经学有今文学与古文学之分，费氏所传，为古文《易》，此古文本成于何时，今已难考，但由其“长于卦筮，亡章句”思之，当尚存古风，起码保存了秦时“易为卜筮之书”的风貌。

因费氏《易》已经失传，故其传本如何以《彖》、《象》、《系辞》等“解说上下经”，我们已难窥其貌，但既称“解说”，必定



对“上下经”既有其“解”，又有其“说”，绝不会直抄《彖》、《象》、《系辞》等于“上下经”之后，而能称之为“解说”。费《易》虽已失传，但汉人马融、郑众、郑玄、荀爽等当时皆传费《易》，据此，我们考察马、郑、荀诸《易》的内容，当可考见费《易》之大略。故卦气消息、阴阳升降、爻象、卦变、互体、世伏等象数内容，恐皆为费氏本当时“解说”的内容。举“卦气”为例，我们认为《彖》、《象》、《系辞》、《文言》等作者肯定精通“卦气”学说。也就是说，“卦气”说在《易传》成书年代或这之前，早已有之。不然的话，《象》释《复》卦何以曰：“雷在地中，复，先王以至日闭关……”《说卦》何以曰：“兑，正秋也。”依“卦气”说，《复》主冬至，而兑正值秋。此“卦气”说在《易传》成书时代早已有之的确证。《彖》释《解》卦曰“天地解而雷雨作，雷雨作而百果草木皆甲坼”，亦因《解》卦在“卦气”中，其卦与“雷乃发声”、“始电”、“桐始华”、“萍始生”云云相近，故有“雷雨作”“百果草木皆甲坼”之说。这样的例子在《易传》各篇中甚多，此不一一述之。故今人研究《易传》，除了对先儒已存的注释进行整理外，更要对那些已经失传的“解说”进行显微阐幽的发掘与考证，以求有新的突破。

笔者对以上两个方面虽作了研究，但有关“卦气”等象数方面的内容无法在译文中表达，故此译文本只本着“信、达、雅”的精神，尽量将《易传》原文本意信实可靠地译为现代汉语介绍给读者。人们凭借此书，或可由浅入深，先窥其门户，然后登其堂奥矣！

刘大钧

1998年6月28日于运乾书斋

目 录

前 言	(1)
总 论	(1)
一 《易传》释名	(1)
二 《易传》与《周易》古经的分与合	(2)
三 《易传》与孔学	(10)
四 《易传》内容	(22)
五 《易传》价值及影响	(37)
《易传》今译	(41)
象 上	(43)
象 下	(53)
象 上	(63)
象 下	(76)
系辞上	(91)
系辞下	(105)
文 言	(118)
说 卦	(123)



1

目

录

序 卦·····	(127)
杂 卦·····	(131)
《易传》原文 ·····	(133)
附录：帛书《系辞》·····	(179)
《易传》主要哲学范畴及命题索引 ·····	(186)

一 《易传》释名

《易传》之名，最早见于战国。《战国策·齐宣王见颜觸》载：“是故《易传》不云乎‘居上位，未得其实，以喜其名为者，必以骄奢为行。据慢骄奢，则凶从之。是故无其实而喜其名者削，无德而望其福者约，无功而受其禄者辱，福必渥。’故曰：‘矜功不立，虚愿不至。’”这段文字，虽不见于今本《易传》，但在战国时代，人们已将解释《周易》的文辞，称作《易传》。《十翼》之名，最早见于《易纬·乾坤凿度》：“孔子……五十究《易》，作十翼明也。”当然，汉代也有将《易传》之文，通称“易”者，如《淮南子·缪称训》云：“故《易》曰：‘《剥》之不可以遂尽也，故受之以《复》。’”《说苑·敬慎篇》云：“《易》曰：‘不损而益之，故损；自损而终，故益。’”本文援引《战国策》之说，将“十翼”之文称之为《易传》。



二 《易传》与《周易》古经的分与合

《易传》在战国成书后，当时尚有别的解《易》本子流传。《晋书·束皙传》云：“太康二年，汲郡人不准盗发魏襄王墓，或言安釐王冢，得竹书数十车……其《易经》二篇，与《周易》上下经同。《易繇阴阳卦》二篇与《周易》略同，繇辞则异。《卦下易经》一篇，似《说卦》而异。”从魏墓中所发现《易经》看，战国时《周易》有不同本子在流传，墓中虽“无《彖》、《象》、《文言》、《系辞》”（杜预《春秋经传集解·后序》），但有《卦下易经》，“似《说卦》而异”，也说明当时《周易》经传是分离的。汉初，《易传》已广为流传，《韩诗外传》、《史记》、《淮南子》等也都引用《易传》言论。但是当时《周易》经传仍然没有混杂。至少在文帝年间是这样。马王堆出土的帛书《易经》即是例证。帛书《易经》分为两大部分，一部分是《周易》六十四卦（包括卦画卦爻辞），一部分是《易传》（包括《系辞》传等六篇文字），经传分明。到武帝时，由于独尊儒术，废黜百家，古经上下篇及《易传》已经合称为《易经》，并尊奉为“五经”之首。但当时《周易》经传虽合而有分。《汉书·艺文志》：“《易经》十二篇，施、孟、梁丘三家。”颜师古注：“上下经及十翼，故十二篇。”此注极为明确地记载了这点。案《系辞》：“二篇之策，万有一千五百二十。”《晋书·束皙传》：“其《易经》二篇，与《周易》上下经同。”当知《周易》分为二篇。其余十篇当为“十翼”。《汉书·儒林传》所言费直以“十篇”之言解经即指此。



那么,《周易》经传相杂,起于何时何人?

一,宋代欧阳修指出:“及认募群书类多散逸,而《易》以故最完,及学者传之,遂分为三……三曰费氏之《易》,亦无师授,专以《彖》、《象》、《文言》等参解卦文,凡以《彖》、《象》、《文言》杂入卦中者,自费氏始……费氏兴,而因学遂息,古十二篇之《易》遂亡其本。”(《崇文总目叙辞·易类》)邵博曰:“先儒谓费直专以《彖》、《象》、《文言》参解《易》爻,今入《彖》、《象》、《文言》于卦下者,自费氏始。”(朱彝尊《经义考》卷三十)宋代冯椅、晁公武、吴仁杰、元代胡一桂、董真卿、明代杨时乔、何楷、清代顾炎武、李光地、姚配中、皮锡瑞等皆主此说。

二,不同意此说者也不乏其人。如《三国志·魏志》引淳于俊话:“郑玄合《彖》、《象》于经者,欲使学者寻省易了也。”据此,宋代朱震认为经传相配是从郑玄开始,由王弼完成。“前汉费直传古文《周易》……康成始以《彖》、《象》连经文……魏王弼又以《文言》附于《乾》、《坤》二卦,故自康成而后,其本加‘彖曰’、‘象曰’,自王弼而后加‘文言曰’。”(《汉上易传·丛书》)宋代吕大防、周燔、吕祖谦、朱熹、税与权、俞琰及明代王云凤、清代毛奇龄及今人尚秉和等人所论类同。

三,唐代孔颖达则认为,经传相杂当始于王弼。“夫子所作《象》辞,原在六爻经辞之后,以自卑退,不敢干乱先圣正经之辞,及至辅嗣之意,以为《象》者本释经文,宜相附近,其义易了,故分爻之《象辞》各附其当爻言之。”(《周易正义》卷一)

笔者管见,定费直始合传于经,史无明言,不可信。其一,《汉书》称费氏“亡章句,徒以《彖》、《象》、《系辞》十篇文言

解说上下经”。费氏以传解经，未必以传合经。其二，刘向以中古文《易》校诸家《易》，唯费氏《易》与古文同，这不仅是指文字同，显然编次亦同，其三，在费氏《易》兴起之后，仍有“十二篇”之《易》在流传，东汉灵帝熹平四年所刻古经《周易》，即是“经传分列、不相杂厕”，与今本不同（详见蒙传铭《周易成书年代考》）。这足以证明，费氏之时，《周易》经传没有混杂。朱震等人认为当从郑玄开始，考《三国志·魏志》，虽明确提出“郑玄合《彖》、《象》于经者”，但此是作为一种观点提出加以商榷的，《三国志》的作者对此是持否定态度的。故笔者认为，王弼具有反传统精神，变乱费本编次者当是王弼。清儒姚配中不同意这种观点，提出了“荀虞注其于爻传皆有‘象曰’之称，疑亦非始自弼也”（《周易姚氏学》）。姚氏在此提出了一个很重要的问题。荀虞注其于爻传皆有“象曰”之语，并怀疑今本编次排始于王弼，笔者认为：荀虞旧注经唐人整理，恐已按当时官定王弼编次作了订正，故仅凭此而说明王弼编次早已形成，恐欠说服力。

因此，从费氏以传解经开始，中经马融、郑玄等师承传授，到王弼《周易注》，成为今本《周易》编次，即《彖》、《象》分置于对应的卦爻之下，《乾》卦例外，《乾》卦的《彖》、《象》是分附在《乾》爻辞之后。如先卦辞、爻辞，再附《彖》、《象》，最后附上《文言》。而《系辞》、《说卦》、《序卦》、《杂卦》总附在上下经之后。

唐代孔颖达奉命修《周易正义》，取王弼《周易注》而为之疏，使王弼本定于一尊，宋代程颐、苏轼、张载、朱震、李衡、项安世、王宗传皆用弼本。特别是董楷合刊程氏《易传》和朱子



《本义》，作《周易传义附录》，析朱子《本义》以从程氏《易传》（程氏用弼本，朱子用吕祖谦所定古本）。明修《周易大全》采用董氏之书，故仍沿其误、并广为流传。到清阮元刻《十三经注疏》取《周易正义》，于是王弼本成为今之范本。

王弼本经传相合，似乎还不彻底，因而古代有许多学者进一步将《易传》分割，附在与经文对应的地方。唐代李鼎祚作《周易集解》将《序卦》进行分解，逐条冠于每一卦经文之首，后宋代程颐作《易传》也援其例。周燾《九江易传》，在卦辞前列《大象》，卦辞后列《彖传》，《小象》散附爻辞之后。《文言》附《乾》、《坤》、《彖传》及《小象》之后，并删去“象曰”、“彖曰”、“文言曰”，李过作《西溪易说》，又于《乾》、《坤》卦辞下缀入《彖传》，且于《彖传》内缀入《文言》，然后继以《大象》，把《文言》中间一段分缀各爻《小象》之下。蔡渊作《周易经传训解》，以《大象》置卦辞下，以《象传》置《大象》之后，以《小象》置爻辞后。元代董真卿撰《周易会通》，分传附经与王弼有所不同，“编次伏羲文王周公之经，而翼以孔子之作，各为标题，使相统而不相杂，其无经可附之传，则总附于六十四卦之后，是为经传。”（《四库全书总目·经部·易类》）明末刘宗周著《周易古文钞》，与董真卿类似，以王弼本《乾》卦之例为准，把其它六十三卦，《彖》、《象》二传集中在每一卦经文之后。清朱宗洛作《易经观玩篇》，每卦画六爻于前，分书初九、九二等字于爻画之中，右列爻辞，左列《小象》，而后列卦辞及《彖传》，至《文言》、《大象》则另录置《系辞》前。

然而，易学史上亦有许多学者反对分传附经。他们根据《汉书》所称《周易》十二篇，对《周易》经传编次进行考证，力图

恢复《周易》原貌，因而形成了《周易》复古派。徐宗儒先生认为，“恢复古《易》之举，盖肇端于三国时蜀人李悝之《古文易》”（《大易集成》之《周易经传分合考》）。其实真正恢复古《周易》是在宋代，宋初邵雍编《古周易》（因在百源成书，又称《百源易》），始把经、传各自独立成篇。但《宋志》无记载，案邵博之说，此书为“《卦爻》一，《彖》二，《象》三，《文言》四，《系辞》五，《说卦》六，《序卦》七，《杂卦》八，其次序不相杂也”（引自朱彝尊《经义考》卷八）。吕大防编《周易古经》，据《汉书·艺文志》之数分为十二篇使经传分开。此后，宋代晁说之作《录古周易》八卷，薛季宣作《古文周易》十二卷，程迥作《古周易考》一卷，李焘作《周易古经》八卷，吴仁杰作《古周易》十二卷，吕祖谦作《古周易》一卷，朱熹作《周易本义》十二卷，大致相互出入。其中，影响最大的当是吕祖谦《古周易》，他考订篇目为上经，下经，《彖上传》第一，《彖下传》第二，《象上传》第三，《象下传》第四，《系辞上传》第五，《系辞下传》第六，《文言传》第七，《说卦传》第八，《序卦传》第九，《杂卦传》第十。朱熹《周易本义》即根据吕本而作，元吴澄作《易纂言》、明邓伯羔作《古易诠》、清李光地撰《周易折中》、惠栋作《周易述》等，皆遵其例，这便是所谓古《易》本。

自宋代以后，今本《易》与古《易》两个本子并存，斗争激烈。然而中国人有着调和折中的历史传统，在《周易》经传分合上也不例外，有人力图调和两家，宋代董楷作《周易传义附录》提出：“程子《易传》依王弼次序，而朱子则用《古易》次序，以《彖传》《大小象传》《文言》各自为卷，今不敢离析程传，又不敢尽失朱子之意。”元代董真卿也认为：“于古《易》今《易》

四圣人之书，虽异而实同，程朱先生《易传》、《本义》于是可合而观之矣。”（《周易会通·凡例》）但是二董主要在注释方面合今古之《易》，而在编次方面，虽然《周易》传与经不相杂，但还是将传割裂，属今《易》派。到了明代何楷才使《周易》经传分合达到了统一，何楷著《古周易订诂》，兼顾今本与古本两个编次。前分上下经六卷，割裂《易传》而附经文，《周易》古经六十四为三十二对，先以《易传》有关部分总释两卦，后以《易传》分别释每一卦。如先分《系辞》、《说卦》、《序卦》、《杂卦》有关论述总释《乾》、《坤》两卦，然后割《系辞》等分释《乾》、《坤》卦，分割之细，前所未有，但七卷后列十翼之原文。

至于《易传》分篇，每篇命名及校勘等，则更为复杂。同样都是古《易》，但分篇、命名、校勘却又大不相同。如宋胡旦的《易传》十篇是把《彖》视为一篇，《象》分为大、小两篇，《文言》分两篇，其余与通行本相同。而胡瑗将《易传》十二篇分《彖》为上下，合《文言》为一篇。邵雍合《象》、《彖》、《系辞》均各一篇，清人宋书升分《易传》为十二篇。定《易传》有错简而进行更正者更不乏其人。如周燾把《文言》中设问答一段移置于后，将《说卦》开头两段移入《系辞》中，将《系辞》“天地定位”以下视为《说卦》首章。吴仁杰把《大象》称“象传”。把《小象》称为“系辞”，把原《系辞》置《文言》后，改为《说卦》上中篇，原《说卦》为下篇。俞琰把《大象》改为“象辞”，移入《彖传》之前；把《小象》改为“爻传”，而置《彖传》之后，《文言》放《系辞》之前。元人吴澄“以《系辞》中，说上下经十六卦十八爻之文定为错简，移置于《文言传》中”（《四库全书总目·经部·易类》）。明杨时乔于《易传》内“多改



《彖传》入《文言》，改‘天行健’等《象传》入《系辞》，改‘天尊地卑’等《系辞》入《说卦》”（引朱彝尊《经义考》卷六十）。

纵观历代易学著作，对《易传》分篇、命名、更正纷纭繁杂、五花八门，多为臆断、不足为信。虽为研究的需要，按一定的逻辑、标准对《易传》进行编次、分篇未尝不可，但并非符合《易传》的原貌，考《汉书·艺文志》，帛书《周易》及汉石经《周易》，吕祖谦的本子较合乎汉代易本。

总之，《易传》本子是独立成篇的。自东汉开始，《易传》逐渐被分附到《周易》经文中，到魏王弼完成。唐孔颖达因王弼本作《周易正义》，古《易》遂不复存在。经宋代吕大防、程迥、吕祖谦等人考证，恢复了古《易》原貌，自此，《周易》有两个不同编次的本子流行。宋董楷、元董真卿力图调和折中，但没有冲破经传相合的束缚。明修《周易大全》，抑古本，用今本，使今本再度占据主流。而何楷作《古周易订诂》，前分传附经，后列《易传》原文，使今、古《易》逐渐得到调和。清初由于政治上的原因，复古之风大兴，古《易》逐渐占了上风。从李光地撰《周易折中》到《四库全书》问世，皆崇古本，直到清末阮元刻《十三经注疏》，今本又取代了古本。从今天出版的《周易》著作看，多数是分传入经者，仍宗王弼本。

我们认为，《周易》经传相合，两相对照，可以“使学者寻省易了”，便于解经。但《周易》经传相杂，既改变了《周易》古经原貌，又割裂了《易传》体系，正如吕大防所言，“王弼专治《彖》、《象》以为注，乃分缀卦爻之下，学者于是不见完经，而《彖》、《象》次第贯穿之意，亦缺然不属。”（同上卷九）我们